Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 80 (1953)
Heft: 5

Artikel: Proverbes de saison
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-228529

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 28.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

'na villhia botollhie qu'avai lo dou tot' eimpuffa. Ma, quand l'a z'u cheintu lo bondalet et la premîre gotta, reboute lo verro sur la trabllie avoué 'na potta dé chein ceint dianstré :

— Ein vouaique ienna qu'on derai que l'iré à maîtré autre lé pé Gumine obin tsi lé rière-valet à Gesseler lé d'Amont vé Dzing-Ouri, io l'a prai on « accent... spécial » quemet derè noutron régein.

N'ein tant bin rizu que me seimbllie oûre senallhi lé recaffaîe dein mé z'orollhies. N'a pas beta les dou pi dein on sola por alla queri la chère bessouna à la botoille (que n'avai pas 'na brique de mâo) épu no z'a conta que elli tsautein, on mouet de militéro de tote sorté l'an passa dein lo veladzo et que l'an tant talmatchi, bramâ et coterdji avoué la patté gautché que fao pas sé fère dé couzon por doutré botollhie désalohie. Prao sû que l'ant oïu à tsavon lo langadzo dé gros founnet de bailli d'Ouron. L'é tot bounameint por cein que san dinse govahie. Ma farai bi vaire que dein mon carnotzet einmodan 'na nièze, avoué stasse que san resta amabllie et daôcé quemet lo bon patoi dé tsi no !

Fridolin.

scellée au fond de la cave et revient tout joyeux avec une bouteille pansue et poussiéreuse à laquelle il témoignait beaucoup d'égards. Hélas ! il ne faut pas juger sur la mine et, à peine le bouchon est-il extrait et la première goutte humée, qu'il repose le verre sur la table, disant, avec une moue significative :

— Eh bien, en voilà une qui a un rude drôle d'... accent... disons... spécial; on pourrait croire qu'elle sort d'avoir été en service du côté de... Gummenen ou même encore plus loin !

Je vous laisse penser si nous avons ri de cette réflexion : il me semble encore en entendre les éclats dans mes vieilles oreilles.

Sitôt la bouteille indésirable remplacée par une sœur jumelle (mais qui, elle, n'avait aucun accent... « spécial »), notre amphitryon nous expliqua qu'au cours des grandes manœuvres de l'été dernier, on avait entendu tellement de militaires talmacher et faire la causette de la main gauche qu'il ne fallait pas se faire de souci pour quelques flacons égarés, ayant accidentellement adopté le langage des insatiables baillis de Moudon d'antan ou des conversations particulières, de la famille Gessler, au temps du Dzing-Ouri...

— Mais alors, ajouta-t-il en terminant, qu'elles ne s'avisent pas de chercher noise, dans mon bouteiller, à celles qui sont restées amicales, comme le vieux patois de chez nous !

Proverbes de saison

Janvier :

A la Chain-Vincein
Tot dzâle au tot dèdzâle.

A la Chain-Matiâ
Bounna fenna, dzîta tè z'â.

N'et pâ totèvi fîta
Quan lè cliotcè sounnen.

A la Chain-Antôino,
Lè dzor l'an cru lo repai d'on moino.

Quan ie nei a la Chain-Sèbastian
On revai vinte-doû iâdzo lè boû blian.

YVERDON

Un relais
Le Buffet

A. MALHERBE-HAYWARD
Téléphone (024) 2 31 09